AQUA MEDIC

Überlaufkästen OFB 2500 / 5000

Bedienungsanleitung



Überlaufkasten zur Erzeugung eines Oberflächenablaufes. Mit Hilfe dieses Überlaufkastens kann ein bestehendes Aquarium ohne Bohrungen an ein offenes Unterschrankfiltersystem angeschlossen werden.

Mit dem Kauf dieses Überlaufkastens haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt entschieden. Er ist speziell für den aquaristischen Gebrauch entwickelt worden und von Fachleuten erprobt. Es können Umwälzraten zwischen Filter und Aquarium von 2.500 l/Std. (C 2500) bzw. 5.000 l/Std. (C 5000) erreicht werden.

AQUA MEDIC GmbH
Gewerbepark 24, D- 49143 Bissendorf, Germany

1. Allgemeines

AB Aqua Medic **Überlaufkästen** sind speziell dazu entwickelt worden, das Oberflächenwasser Ihres Aquarium abzuziehen. Bevor Sie dieser Anleitung folgen, sollten Sie den Platz des Überlaufkastens am Aquarium festlegen. Im Normalfall sollte er soweit wie möglich entfernt vom Zulauf angebracht werden. Sie müssen vor dem Start auch die Kapazität Ihres Filterbeckens unter dem Aquarium beachten. Wenn Sie den Überlaufkasten starten, wird Ihr Aquarium bis zur Überlaufkante des Überlaufkastens leer laufen. Wenn Sie z. B. den Überlaufkasten 1 cm unter der Wasseroberfläche installieren, wird nach dem Start der oberste cm aus Ihrem Aquarium ablaufen. Bei einem großen Becken kann dies eine Menge Wasser sein.

2. Lieferumfang

Die AB Aqua Medic **Überlaufkästen OFB 2500 und OFB 5000** bestehen aus :

- 1. dem eigentlichen Überlaufkasten
- 2. dem Schutzgitter
- 3. der Tankverschraubung
- 4. den Einstellknöpfen

OFB 5000 besitzt 2 Tankverschraubungen,
OFB 2500 jeweils einen.

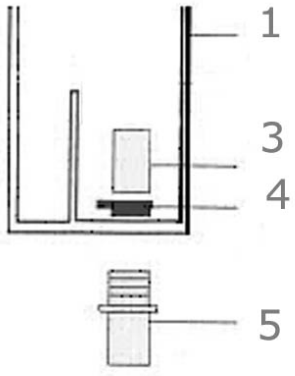


Abb. 1

1. Überlaufkasten
3. Mutter der Tankverschraubung
4. Gummidichtung
5. Tankverschraubung

Abb. 1

3. Installation

1. Schrauben Sie die Tankverschraubung in die Öffnung im Überlaufkasten (s. Abb. 1).

2. Schrauben Sie die 3 Einstellknöpfe an den Überlaufkasten.
   Befestigen Sie die Tankverschraubung an den Ablaufschlauch oder an eine feste Ablaufverrohrung.

3. Befestigen Sie den Überlaufkasten an geeigneter Stelle auf Ihrem Aquarium und lassen Sie das Wasser in die Zulaufkammer fließen (Abb. 2). Mit dem unteren Einstellknopf können. Sie jetzt den Ablaufkasten so fixieren, dass er gerade hängt.

4. Mit den beiden oberen Einstellknöpfen können Sie die Höhe des Ablaufkastens so fixieren, dass sich die der Überlaufkante 5 - 8 mm unter dem Wasserspiegel befindet. Verschieben Sie das Schutzgitter so, dass keine Fische in den Ablaufkasten gelangen können.

5. Füllen Sie die Kammer vor dem Ablauf mit Aquarienwasser (Abb. 3). Zum Start des Überlaufes muss die Luft aus dem Überlaufkasten gesaugt werden. Dazu wird am oberen Anschlussnippel ein Luftschlauch angeschlossen und dieser entweder an eine Strömungspumpe (s. Abb. 4) angeschlossen oder abgesaugt.

4. Entlüftung

Folgende Möglichkeiten gibt es, um den Überlaufkasten zu entlüften:

1. Verbinden Sie den Luftschlauch mit dem Ansaugstutzen einer Strömungspumpe im Becken (nicht der Förderpumpe). Dieses ist die sicherste Möglichkeit.
2. Saugen Sie am Luftschlauch, bis Wasser fließt und legen Sie das Ende des Schlauches unten in das Filterbecken. Das Filterbecken sollte mindestens 60 cm unter dem Aquarienniveau stehen. Dieses Verfahren ist so lange sicher, wie es nicht zu einem Ausfall der Förderpumpe kommt.
3. Saugen Sie am Luftschlauch. Wenn Wasser kommt und die gesamte Luft entwichen ist, verschließen Sie den Schlauch. Sie müssen in diesem Falle den Überlaufkasten regelmäßig 2 mal wöchentlich kontrollieren und Luft, die sich im Überlauf angesammelt hat, entfernen. Dazu wird der Schlauch kurz geöffnet und unter Niveau gehalten, bis die Luft entwichen ist und Wasser austritt. Ist die Verbindung zwischen Zulaufkammer und Ablauf entlüftet, ist der Überlaufkasten in Funktion.

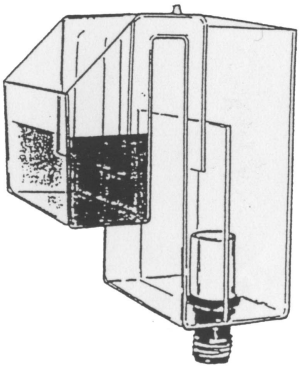


Abb. 2

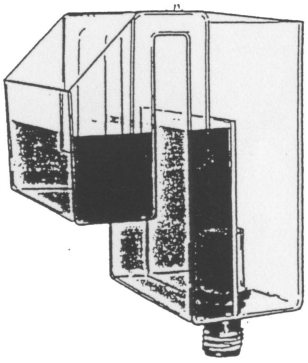


Abb. 3

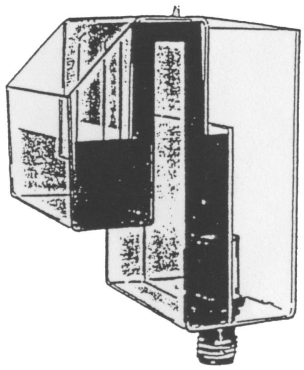


Abb. 4

5. Garantie

AB Aqua Medic GmbH gewährt eine 12-monatige Garantie ab Kaufdatum auf alle Material- und Verarbeitungsfehler des Gerätes. Als Garantienachweis gilt der Original-Kaufbeleg. Während dieser Zeit werden wir das Produkt kostenlos durch Einbau neuer oder erneuerter Teile instand setzen (ausgenommen Frachtkosten). Im Fall, dass während oder nach Ablauf der Garantiezeit Probleme mit Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Diese Garantie gilt nur für den Erstkäufer. Sie deckt nur Material- und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten. Sie gilt nicht bei Schäden durch Transporte oder unsachgemäße Behandlung, Fahrlässigkeit, falschen Einbau sowie Eingriffen und Veränderungen, die von nicht-autorisierten Stellen vorgenommen wurden.

AB Aqua Medic GmbH haftet nicht für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen.

AB AQUA MEDIC GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf

- Technische Änderungen vorbehalten -

06/2010

Operation manual



Overflow box to skim the surface water layer of your aqaurium. With this overflow box an existent aquarium can be connected to an open filter system mounted under the aquarium without any drilling.

With the purchase of this overflow box you have selected a top quality product. It has been specifically designed for aquaristic purposes and has been tested by experts. Circulating rates of 2,500 l/h (C 2500) resp. 5,000 l/h (C 5000) between filter and aquarium are achievable.

AQUA MEDIC GmbH
Gewerbepark 24, D- 49143 Bissendorf, Germany

1. Basics

AB Aqua Medic **Overflow boxes** are specifically designed to skim the surface water layer of your aquarium. Before following the instructions below, you need to decide where to position the unit. Normally, it should be placed as far away from the inflow as possible. Also, before starting, you need to check the capacity of the tank of the filter system below your aquarium. When you initially start the overflow box, it will drain water from your aquarium to the height of the front edge of the outflow box. For example, if you place the outflow box 1 cm below the surface, the top cm of water from your aquarium will initially drain out until the flow stops. If you have a large aquarium, this can be a lot of water.

2. Product description

The AB Aqua Medic **Overflow Boxes OFB 2500** and **OFB 5000** consist of:

- 1. the overflow box
- 2. the safeguard
- 3. the bulkhead fitting
- 4. the adjuster knobs

OFB 5000 has 2 bulkhead fittings;
OFB 2500 has one of each.

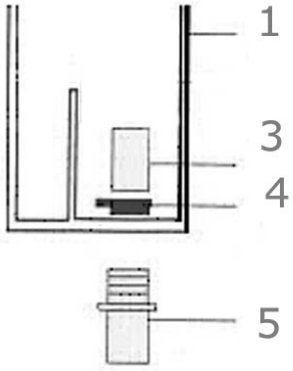


Fig. 1

1. Overflow
3. Female thread of bulk head fitting
4. Rubber seal
5. Bulkhead fitting

3. Installation

1. Screw the bulkhead fitting into the hole in the bottom of the overflow box (see Fig. 1).

2. Screw the three adjuster knobs on the overflow box.

3. Connect the bulkhead fitting to the outflow hose or to a fixed outflow piping system.

4. Fix the unit in appropriate position on your aquarium and allow water to fill the fr
(Fig. 2). With the bottom adjuster knob you can adjust the unit so that it is parallel t

5. Adjust the height of the unit with the top two adjuster knobs so that the height of the overflow edge is 5-8 mm below the water surface. Move the safeguard so that fishes cannot enter the overflow box.

6. Fill the front chamber with aquarium water (Fig. 3). To start the overflow, draw the air out of the overflow box. This can be done by connecting an air tube to the nipple on top of the unit. The air can be removed by either connecting the tube with a powerhead pump or by sucking on it until the flow starts (Fig. 4).

De-aeration

To de-aerate the overflow the following possibilities exist:

1. Connect the air tube to the venturi nipple of a powerhead pump (not a circulation pump) in your aquarium. This is the most safety way.
2. Suck on the air tube until water flows and place the end of the tube into the tank. The tank should be placed at least 60 cm below the aquarium level. This procedure is safe as long as the circulation pump does not break down.

3. Suck on the air tube. When water flows and the air is completely escaped, plug the tube. In case of using this method, you have to control the overflow box twice a week and to remove air which builds up in the top of the overflow. This can be done by opening the tube and holding it under level until the air escapes and water comes out.

If the connection between front chamber and outflow is de-aerated, the overflow is in operation.

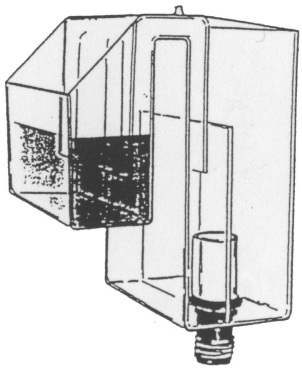


Fig. 2

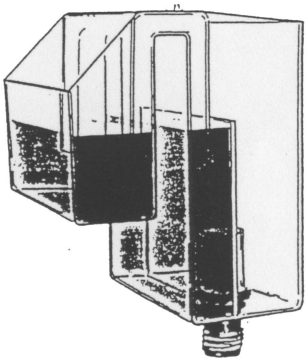


Fig. 3

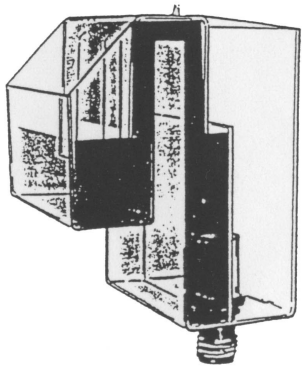


Fig. 4

4. Warranty

Should any defect in material or workmanship be found within 12 months of the date of purchase AB Aqua Medic GmbH undertakes to repair or, at our option, replace the defective part free of charge – always provided the product has been installed correctly, is used for the purpose that was intended by us, is used in accordance with the operating instructions and is returned to us carriage paid. The warranty term is not applicable on the all consumable products.

Proof of Purchase is required by presentation of an original invoice or receipt indicating the dealer's name, the model number and date of purchase, or a Guarantee Card if appropriate. This warranty may not apply if any model or production number has been altered, deleted or removed, unauthorised persons or organisations have executed repairs, modifications or alterations, or damage is caused by accident, misuse or neglect.

We regret we are unable to accept any liability for any consequential loss.

Please note that the product is not defective under the terms of this warranty where the product, or any of its component parts, was not originally designed and / or manufactured for the market in which it is used.

These statements do not affect your statutory rights as a customer.

If your AB Aqua Medic GmbH product does not appear to be working correctly or appears to be defective please contact your dealer in the first instance.

Before calling your dealer please ensure you have read and understood the operating instructions. If you have any questions your dealer cannot answer please contact us.

Our policy is one of continual technical improvement and we reserve the right to modify and adjust the specification of our products without prior notification.

AB AQUA MEDIC GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany

- Technical changes reserved - 06/2010

Mode d'emploi



Bac de débordement pour la réalisation d'un écoulement superficiel de l'eau. Avec l'aide de ce bac de débordement il est possible de connecter un aquarium existant à un filtre implanté sous l'aquarium sans effectuer de perçage.

Avec l'achat de ce bac de débordement vous avez opté pour un appareil de qualité. Il a été spécialement développé pour l'usage aquariophile et expérimenté par des professionnels. Un taux d'échange de 2500 l/h (OFB 2500) ou 5000 l/h (OFB 5000) entre filtre et aquarium peut être atteint.

AQUA MEDIC GmbH
Gewerbepark 24, D- 49143 Bissendorf, Germany

1. Généralités

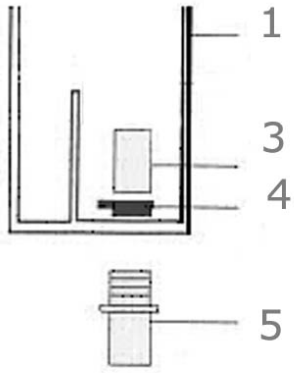
Les bacs de débordement AB Aqua Medic ont été spécialement conçus pour récupérer l'eau superficielle de votre aquarium. Avant de suivre ce guide, il vous faut d'abord définir l'emplacement de ce bac de débordement. Normalement il faut l'installer à l'opposé de l'arrivée d'eau. Pour commencer, il vous faut aussi connaître la capacité du bac de filtration situé sous l'aquarium. Lors du démarrage du bac de débordement votre aquarium va se vider jusqu'au bord du trop plein du bac de débordement. Si vous installez, par exemple, le bac de débordement 1 cm en-dessous de la surface de l'eau, le centimètre supérieur va s'écouler de votre aquarium après le démarrage. Dans le cas d'un grand bac ceci peut représenter une importante quantité d'eau.

2. Détail des pièces

Composition des bacs de débordement AB Aqua Medic **OFB 2500 et OFB 5000** :

- 1. Bac de débordement
- 2. Grille de protection
- 3. Vis de raccordement du bac
- 4. Boutons d'ajustage

OFB 5000 comporte 2 vis de raccordement,
OFB 2500 un seul.



1. Bac de débordement
3. Écrou de la vis de raccordement du bac
4. Joint
5. Vis de raccordement du bac

Schéma 1

3. Installation

1. Vissez la vis de raccordement du bac dans l'ouverture du bac de débordement (voir schéma1).

2. Vissez les 3 boutons d'ajustage sur le bac de débordement.

3. Fixez la vis de raccordement du bac au tuyau d'écoulement ou à un tubage d'écoulement fixe.

4. Fixez la bac de débordement à l'emplacement sélectionné de votre aquarium et laissez l'eau s'écouler dans le compartiment d'arrivée (Schéma 2). Vous pouvez alors régler le bac de débordement avec le bouton d'ajustage inférieur de manière à ce qu'il soit droit.

5. Avec les deux boutons d'ajustage supérieurs vous pouvez déterminer la hauteur de fixation du bac de débordement de façon à ce que le bord du trop-plein se situe entre 5 et 8 mm de la surface de l'eau. Déplacez la grille de protection de façon à ce qu'aucun poisson ne puisse pénétrer dans le bac de débordement.

6. Remplissez le compartiment situé devant l'écoulement avec de l'eau de l'aquarium (schéma 3). Pour le démarrage du trop-plein il faut aspirer l'air présent dans le bac de débordement. Pour ce faire, il faut connecter un tuyau à air à l'embout de raccordement supérieur puis relier celui-ci à une pompe de circulation (schéma 4) sinon aspirer l'air.

Ventilation

Il existe les méthodes suivantes pour purger le bac de débordement:
- 1 Connectez le tuyau à air avec l'embout d'aspiration d'une pompe de circulation du bac (pas la pompe de remontée). Ceci représente le moyen le plus sûr.
- 2 Aspirez au niveau du tuyau à air jusqu'à ce que l'eau coule, puis posez le bout du tuyau dans le bac de filtration. Le bac de filtration doit se situer au minimum 60 cm sous l'aquarium.
Ce procédé est sûr aussi longtemps que le pompe de remontée ne tombe pas en panne.
-3 Aspirez à partir du tuyau à air. Lorsque l'eau arrive et que la totalité de l'air a disparu, fermez le tuyau à air. Il faut régulièrement vérifier le bac de débordement deux fois par semaine et retire l'air qui s'est accumulé dans le trop-plein.
Pour cela il faut rapidement ouvrir le tuyau et le maintenir en-dessous de la surface, jusqu'à ce que l'air s'échappe et que l'eau s'écoule.
Si la liaison entre le compartiment d'arrivée et l'écoulement est sans air le bac de débordement fonctionne.

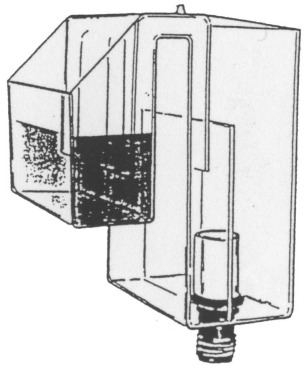


Fig 2

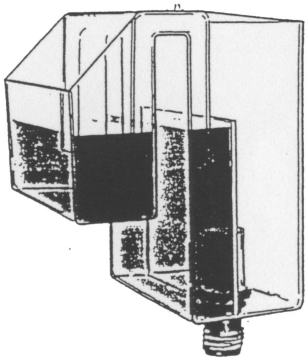


Fig 3

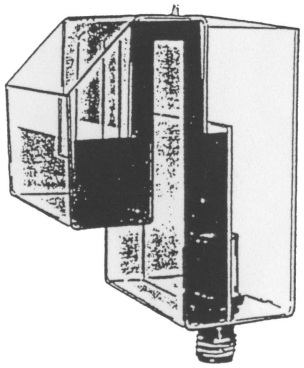


Fig 4

4. Garantie

AB Aqua Medic GmbH assure une garantie de 12 mois à partir de la date de l'achat sur tous les défauts de matériaux et d'assemblage de l'appareil. Elle ne couvre pas les pièces d'usure comme le tube UV-C ou la gaine de quartz. Le ticket de caisse original sert de preuve d'achat.

Durant cette période l'appareil est remis gratuitement en état par échange de pièces neuves ou rénovées (hors frais de transport). Si durant ou après la durée de la garantie des problèmes apparaissent avec l'appareil adressez vous à votre revendeur.

Cette garantie n'est valable que pour le premier acheteur. Elle ne couvre que les défauts de matériaux ou de fabrication, qui peuvent apparaître dans le cadre d'une utilisation normale. Ainsi ne sont pas couverts des dommages liés au transport, à une utilisation inadaptée, à la négligence, à une mauvaise installation ou des manipulations et des modifications effectuées par des personnes non autorisées.

AB Aqua Medic n'est pas responsable pour les dommages collatéraux pouvant résulter de l'utilisation de l'appareil.

AB Aqua Medic GmbH -Gewerbepark 24 – D - 49143 Bissendorf

- Sous réserve de modifications techniques -

06/2010